

Вбудовані продукції

Витяжка  
Інструкція з експлуатації

Шановні наші покупці.

Ми хочемо запропонувати вам нашу продукцію, вироблену на сучасному й екологічно безпечному підприємстві, яка пройшла дуже ретельний контроль якості, має найкращу продуктивність. Перед тим, як почати користуватися цим виробом, просимо вас уважно прочитати всі розділи інструкції користувача і зберегти цю брошуру як джерело інформації для подальшого поводження.

## Зміст

А - ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ	аркуш 9
В - ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	аркуш 9
С - ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ	аркуш 9
Д - ЗАСТОСУВАННЯ Й ОБСЛУГОВУВАННЯ	аркуш 10
Е - ФІЛЬТРИ .....	аркуш 10
Ф - ВИДИ ПАНЕЛІ УПРАВЛІННЯ І ЗАСТОСУВАННЯ	аркуш 1 0
Г - УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	аркуш 12
Н - ТЕХНІЧНІ .....	аркуш 29

## А - ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

### Шановні клієнти

З метою виконання надійного монтажу і обслуговування уважно прочитайте цю інструкцію і збережіть в доступному місці для можливості отримання необхідної інформації надалі. Ця брошура була підготовлена для декількох моделей виробів.

Опис моделі приладу, придбаного вами, надано в розділі під кодом "Н".

У комплекті з виробом в коробці поставляються в різній кількості і різному діаметрі: димовивідна труба із заслінкою, опорний лист труби, гвинтові кріпильні елементи (опорні штифти, шурупи). Будь ласка, перевірте.

\*Наш виріб не призначений для промислового користування, тільки для домашнього застосування.

\*Наша фірма не несе відповідальність за наслідки неправильно виконаного монтажу з порушенням наших інструкцій.

\*Обов'язково забезпечте цілісність і збережіть усю упаковку виробу протягом усього гарантійного терміну.

\*У рамках нашої політики безперервного розвитку фірма зберігає за собою право на внесення будь-яких змін і виправлень до продукції, без необхідності в попередньому повідомленні. Вся переглянута продукція знаходиться під нашою відповідальністю.

\*Термін служби виробу 10 років. Не забувайте про відповідальність користувача за дотримання усіх інструкцій виготовлювача, наведених в інструкції.

## В - ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

\*До початку застосування пристрою перевірте відповідність напруги й інших електричних параметрів, вказаних в електричній схемі, тій напрузі і параметрам, які є у вашій електромережі. У разі виникнення будь-якого сумніву зверніться до кваліфікованого електрика. Не слід починати монтаж пристрою у випадках невідповідності.

\*Для підключення цього пристрою потрібна наявність розетки із заземленням. Обов'язково вимагайте підтвердження, що заземлення є.

\*Не здійснюйте жодних процедур з обслуговування під час роботи витяжки або після включення вилки пристрою в розетку.

\*Не торкайтеся до лампи освітлення і навколишньої ділянки в той час, коли вона увімкнена або після того, як вона була увімкнена протягом тривалого періоду.

\*В процесі роботи витяжки не слід готувати страви на вогні з високим полум'ям.

\*В процесі смаження продуктів у розжареному маслі не слід забувати, що масло є горючим матеріалом, тому слід забезпечити безперервний контроль.

\*Пристрій не призначений для користування дітьми або недієздатними дорослими, які потребують постійного нагляду.

\*Недотримання умов щодо періодичного чищення пристрою може призвести до пожежі. Не порушуйте інструкцій з чищення.

\*Обов'язково дотримуйте відстань по вертикалі між повітрязабірником витяжки і найвищою точкою полум'я, вона має складати як мінімум 65 см.

\*Ніколи не використовувати вихідний отвір витяжки для підключення іншого устаткування з відведення гарячого повітря або диму з приміщення.

\*Виконуючи кріплення труби димаря, необхідно обов'язково забезпечити вільний, чистий і безвідкатний (що перешкоджає зворотному ходу) прохід, переконатися в тому, що вибрана позиція забезпечить бездоганну роботу витяжки.

\*Якщо в пристрої використовується вугільний фільтр, цей фільтр необхідно періодично міняти протягом 3-6 місяців.

\*Будь ласка, дотримуйте місцеві приписи стосовно викиду продуктів згорання в навколишнє середовище.

## **С - ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ**

Перш ніж перейти до монтажу пристрою, необхідно переконатися в тому, що усі заходи з техніки безпеки, наведені в розділах "А і В", виконані.

Для виконання монтажу обов'язково запросіть представників авторизованого сервісу. Стежте за тим, щоб послідовність монтажних операцій збігалася з рекомендаціями, наведеними на 29-й сторінці технічного розділу, користуючись наведеними для кожній серії і моделі рисунками і наступним описом.

Для корпусу витяжки:

\*Позначте на стіні, до якої кріпитиметься корпус витяжки, місця розміщення кріпильних отворів, просвердліть отвори і надійним і правильним способом прикріпіть витяжку до стіни.

\*Для безпечного кріплення витяжки використовуються опорний лист, опорні штифти і шурупи. Виконайте з'єднання корпусу витягу з димовивідною трубою.

\*За допомогою гнучкої труби відповідного діаметра (переважно 120-150 мм), наявність якої повинен забезпечити користувач, з'єднайте трубу, що йде в комплекті з пристроєм, з перехідником редуктора і заслінкою (діаметр 120-150 мм), інший кінець виведіть назовні/приєднайте до центральної димовивідної труби (якщо є).

\*Щоб не допустити появи звуків від потоку повітря і вібрації, місце з'єднання повинне виконуватися повністю герметичним, а вся конструкція має бути нерухомою.

\*Труба фіксується після підключення до електромережі і робочого випробування.

Для витяжки:

\*Відповідно до шаблону, що додається до пристрою, просвердліть усередині шафи монтажні отвори, як показано на рис. "G 1" і "G 2".

\*Помістіть пристрій усередину шафи і прикріпіть за допомогою гвинтів М4 х40, що додаються до пристрою.

\*За допомогою гнучкої труби діаметром 100 мм, наявність якої забезпечує користувач, з'єднайте пристрій з димовивідною трубою із заслінкою, виведіть кінець труби назовні.

## **Д - ЗАСТОСУВАННЯ Й ОБСЛУГОВУВАННЯ**

\*Включати пристрій рекомендується до початку приготування їжі. Щоб видалити залишки запахів їжі, після закінчення приготування необхідно залишити витяжку увімкненою впродовж ще 15 хвилин.

\*Масляний фільтр затримує часточки масла, що потрапляють у повітря, і залежно від частоти користування витяжкою можуть стати причиною закупорювання фільтра. Для забезпечення протипожежної безпеки масляний фільтр рекомендується очищати не рідше ніж один раз в 2 місяці.

\*Від'єднати фільтр від пристрою і промити у воді з будь-яким природним миючим засобом, потім ретельно прополоскати в чистій воді від миючого засобу.

\*Прополоскати в чистій теплій воді і висушити.

\*За бажання, фільтр можна мити в посудомийній машині (макс. 40 °С).

\*Алюмінієва панель після декількох разів миття змінює колір. Це нормальне явище, яке жодним чином не впливає на функціональність пристрою.

\*В обов'язок вугільного фільтра входить очищення повітря. Вугільний фільтр не промивається, його міняють на новий залежно від частоти користування пристроєм через 3-6 місяців користування.

\*Поверхня пристрою очищається тканиною, злегка змоченою в миючому засобі, що не містить абразивних речовин. Ніколи не застосовувати для очищення панелей відбілювачів, лужних або кислотомісних засобів або жорстких губок і щіток. Для очищення поверхонь з нержавіючого металу переважно користуватися такими засобами чищення, або інших марок.

\*Освітлювальна система розрахована тільки для роботи в процесі приготування їжі. Вона не повинна включатися на тривалий час з метою освітлення приміщення. Це може стати причиною виходу з ладу освітлювального устаткування.

## **Е - ФІЛЬТРИ**

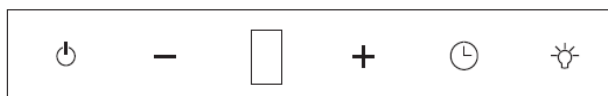
В усіх видах наших пристроїв, для утримання часточок масла з пари, утворюваної в процесі приготування їжі, використовується багатоступінчастий алюмінієвий касетний тип фільтра, що встановлюється на вході в пристрій. Ці фільтри мають різну довжину і форму залежно від серії і типу пристроїв, в яких вони встановлюватимуться. Продумана можливість легкого установа та знімання від пристрою. Фільтри можна мити вручну у воді з м'яким природним миючим засобом, не піддаючи механічним ударам і стискуванню, або в посудомийній машині. Періодичність промивання фільтра залежить від частоти користування пристроєм, але не має бути рідше ніж один раз в 2-3 місяці, оскільки це є важливим не лише для забезпечення протипожежної безпеки, а і з метою збереження працездатності приладу.

Вугільні фільтри, призначені для очищення від масла і запаху повітря, що не викидається назовні в окремих випадках, мають варіанти вибору з типів YKF A, AC, B, C, E, F і YKAF-A і можуть застосовуватися в усіх видах наших виробів залежно від серії і типу пристрою, в якому встановлюються. Вугільні фільтри необхідно міняти на нові через 3-6 місяців користування, що залежить від конструкції і системи приготування їжі. Тип YKF A, AC, C, E: Для монтажу вугільного фільтра необхідно встановити його між двома бічними скобами на пластиковому корпусі мотора, після чого зафіксувати поворотом на 90° (чверть повороту) до появи звуку клацання. Щоб від'єднати вугільний фільтр, необхідно виконати ці операції в зворотному порядку. (Рис. Е, Н). Тип YKF-B, F: Встановлюється на передню частину металевої коробки, яка знаходиться в комплекті з мотором. Фільтр встановлюється знизу у виїмку тієї сторони коробки, яка дивиться на стіну, потім, за допомогою кліпс на верхній ділянці фільтра проштовхується усередину коробки і фіксується. (Рис. F). Якщо мотор вашого пристрою знаходиться в металевій коробці, для нього підходить вугільний фільтр типу B, якщо не в металевій коробці, типу A, AC, C, E. У вбудованих аспіраціях застосовується вугільний фільтр типу A. У разі потреби, ви можете ознайомитися з інформацією про фільтри YALF і YKF, користуючись рисунками, наведеними на 25-й сторінці 3-го технічного розділу, і отримавши код пристрою, замовити необхідний тип фільтра у дилера, авторизованої служби сервісу або нашої фірми.

## **F - ВИДИ ПАНЕЛІ УПРАВЛІННЯ І ЗАСТОСУВАННЯ**

Тип панелі управління відрізняється залежно від конструкції пристрою і описаний нижче. Визначити код типу вашої системи управління, можна подивившись інформацію про коди систем в розділі "Н".

### **1-ТИП ТС - ТИП БЕЗКОНТАКТНОГО УПРАВЛІННЯ**



Може програмуватися на 5 швидкостей. Застосовується з моторами T2004-1 і T2004.

**М. вимикач On/Off:** Застосовується для вмикання/вимикання мотора. При пуску мотор починає працювати з 3 швидкості обертів.

**Кнопка (мінус):** Кнопка зниження швидкості обертів. При безперервному натисканні здійснюється поступінчасте зниження швидкості.

Мінімальна 1 швидкість.

**Кнопка (плюс):** Кнопка підвищення швидкості обертів. При безперервному натисканні здійснюється поступінчасте підвищення швидкості.

Максимальна 5 швидкість.

**Кнопка турбо-таймер:** При натисканні на кнопку турбо-таймер мотор вмикається на найвищих обертах і запрограмовано вимикається через 5 хвилин. Якщо при включеному таймері натиснути на кнопку "ШВИДКІСТЬ-" або "ШВИДКІСТЬ+", мотор повернеться на попередню швидкість, але таймер продовжить відлік часу. При включеному таймері світиться світлодіод турбо-таймера. Після закінчення 5 хвилин мотор автоматично вимкнеться. У роботі лампи жодних змін не відбудеться.

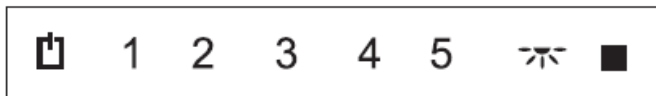
Якщо при працюючому таймері натиснути на кнопку таймера, вимкнеться мотор.

**Кнопка лампи:** застосовується для вмикання/вимикання лампи/світлодіода. При одному короткому натисканні засвітиться лампа, безперервним натисканням протягом 3 секунд подається команда на світлодіод. Світлодіод і лампа освітлення можуть працювати як разом, так і незалежно одна від одної.

**Попереджувальний сигнал про фільтр:** Після досягнення 60 годин роботи мотора на дисплей виводиться напис ' C ' (Clean or Change), що означає необхідність в промиванні або заміні фільтра

(залежно від типу фільтра), яка залишається протягом 5 секунд. Цей попереджувальний сигнал 'С' з'являтиметься на дисплеї при кожному новому вмиканні мотора, щоб нагадати користувачу про необхідність промивання фільтра. Щоб здійснити скидання на лічильнику часу користування фільтром, необхідно натиснути на кнопку (-) і тримати безперервно (приблизно 5 секунд) до появи на дисплеї букви 'Е' (Erased), після чого почнеться новий відлік 60 годин.

## 2-ТИП ТС – СЕНСОРНА ПАНЕЛЬ ПОСЛІДОВНОГО ТИПУ



Запрограмована на 5 швидкостей. Застосовується в двигунах T2004-1 і T2004.

Слугує для вмикання-вимикання двигуна. Спочатку починає з 2-ї швидкості. Залежно від того, на якому обороті вимагається робота двигуна, натискається відповідна кнопка.

### Кнопка двигуна:

- 1 - Після запуску двигуна кнопкою On/Off, двигун працює на 1-й швидкості
- 2 - Після запуску двигуна кнопкою On/Off, двигун працює на 2-й швидкості
- 3 - Після запуску двигуна кнопкою On/Off, двигун працює на 3-й швидкості
- 4 - Після запуску двигуна кнопкою On/Off, двигун працює на 4-й швидкості
- 5 - Після запуску двигуна кнопкою On/Off, двигун працює на 5-й швидкості.

**Таймер:** Залежно від того, на якому обороті працює двигун, при натисканні на відповідну кнопку впродовж приблизно 2 секунд вмикається 10-хвилинний таймер вимикання. При налагодженому таймері, залежно від того, на якому обороті був запущений таймер, засвітиться LED цього обороту. Після 10 хвилин двигун і лампочка, якщо вона увімкнена, засвічується. При вимиканні двигуна або при зміні обороту таймер анулюється.

**Фільтр:** Після 120 годин роботи двигуна засвічується LED фільтра і вказує на завершення терміну фільтра. В цьому випадку слід натиснути на кнопку ФІЛЬТР до звуку "біп" (приблизно 2 секунди) і термін фільтра обнуляється. Якщо двигун увімкнений, засвічується LED фільтра.

Цим пристроєм можна управляти за допомогою дистанційного управління (Рис. 4)



Пульт дистанційного управління (Рис. 4)

## 3 - ТИП НМ - ТИП УПРАВЛІННЯ MULTICOLOR



Може програмуватися на 9 швидкостей. Застосовується з моторами T2004-1 і T2004.

**Кнопка лампи:** Застосовується для вмикання і вимикання лампи освітлення аспіратора. При ввімкненій лампі світиться світлодіод.

**Кнопка швидкості -:** Забезпечує зниження обертів мотора при працюючому моторі. Зі зниженням швидкості за допомогою кнопки – до мінімального значення, починає блимати світлодіод -.

**Кнопка On / Off:** Застосовується для вмикання мотора, коли він стоїть, і для вимикання, коли він знаходиться в роботі. Мотор вмикається в роботу з тією швидкістю, на якій він був вимкнений.

**Кнопка швидкості +:** Забезпечує підвищення обертів мотора при працюючому моторі. Зі

збільшенням швидкості за допомогою кнопки + до максимального значення починає блимати світлодіод +.

**Кнопка турбо-таймер:** При натисканні на кнопку турбо-таймер мотор вмикається на найвищих обертах і запрограмовано вимикається через 5 хвилин. Якщо при увімкненому таймері натиснути на кнопку "ШВИДКІСТЬ" - або "ШВИДКІСТЬ+", мотор повернеться на попередню швидкість, але таймер продовжить відлік часу. При увімкненому таймері засвічується світлодіод турбо-таймера. Після завершення 5 хвилин мотор автоматично вимкнеться. У роботі лампи жодних змін не відбувається.

Якщо при працюючому таймері натиснути на кнопку таймера, вимкнеться мотор.

**Попереджувальний сигнал про фільтр:**

Після завершення 60 годин роботи мотора:

Після досягнення заданого терміну використання фільтра, при натисканні на кнопку M. on/off або турбо-таймер світлодіод блиматиме приблизно протягом 5 секунд.

Після промивання фільтра необхідно натиснути на кнопку M. on/off і потримати приблизно 3 секунди, потім скинути значення часу праці фільтра до нуля. Після скидання значення роботи фільтра до нуля світлодіод кнопки M. on/off блимне один раз.

#### 4. - ТИП РВ – ТИП 3 УПРАВЛІННЯМ PUSH BUTTON



Застосовується з будь-яким типом моторів, з налаштуванням на 3 швидкості.

**Кнопка лампи освітлення:** Застосовується для вмикання і вимикання лампи.

**Кнопка перемикання швидкостей:** Швидкість обертів мотора регулюється шляхом натискання на відповідні кнопки 1-2-3.

**Вимикання мотора:** Мотор вимикається шляхом натискання на кнопку 0.

#### 5. - ТИП SA – УПРАВЛІННЯ ВИСУВНОГО ТИПУ (SLIDER)



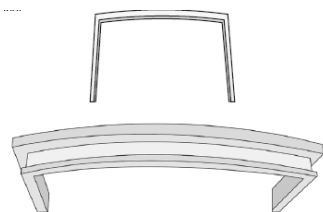
Механічне застосування з мотором T2004 з 3-швидкісним налаштуванням.

**Висувний регулятор швидкості:** За допомогою висувного регулятора швидкості забезпечується налаштування швидкості обертів мотора в 1-2-3 позиціях.

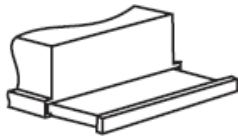
**Висувний регулятор лампи освітлення:** Для вмикання і вимикання лампи освітлення.

#### Дерев'яний каркас

Для витяжок серії Rustic передбачається дерев'яний каркас, що займає місце внизу пристрою, легко набуває форми, стійкий проти дії вологи і температури, випускається з деревини 1 сорту. У момент купівлі пристрою цей каркас не фарбований і не оброблений. Вам надається можливість пофарбувати цю деталь в такий колір, який найбільш поєднується з кольорами вашої кухні. Пофарбований каркас встановлюється в спеціальні виїмки на нижніх краях пристрою, посувається назад і прикручується шурупами.



#### 6 - ТИП LR - НАБІР УПРАВЛІННЯ ВБУДОВАНОГО АСПРАТОРА



механічне застосування з мотором GR114 і 2-швидкісним налаштуванням.

0 - I : Кнопка вмикання освітлення ( Позиція 0 - вимкнута, позиція I - увімкнута)

0 - I - II: Перемикач швидкостей (Позиція 0 - вимкнута, позиція I - мінімальна швидкість обертів, позиція II - максимальна швидкість обертів)

Якщо висувний лист засунутий, мотор і лампа освітлення не вмикаються.

## **G - УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ**

\*Пристрій не вмикається: Передусім необхідно перевірити місця підключення до джерела електроенергії. У витяжках з управлінням висувного типу необхідно перевірити, чи витягнутий висувний лист.

Якщо в електролінії немає жодних збоїв і електрика надходить на пристрій, але пристрій не працює, надати допомогу вам можуть тільки представники авторизованої служби сервісу.

Не намагайтеся відремонтувати пристрій самостійно, інакше ваша гарантія стане недійсною. Подзвоніть в сервісну службу, всі види ремонту і заміна деталей здійснюються тільки кваліфікованими працівниками сервісу.

\*Недостатня потужність пристрою: Якщо в пристрої встановлений вугільний фільтр, можливо прийшов час його заміни на новий. Якщо в пристрої встановлений алюмінієвий фільтр, можливо прийшов час його промивання. Переконаєтеся, що труба буде заблокована.

\*Не горить лампа освітлення: Ослаблено положення лампи в патроні. Закрутити щільніше. Якщо лампа перегоріла, замініть на нову. Потужність лампи, що максимально допускається, вказана на виробі.